

## Publikaĵoj de Detlev Blanke

### Kelkaj ĉefaj verkoj:

Blanke, Detlev (1981): *Plansprache und Nationalsprache. Einige Probleme der Wortbildung des Esperanto und des Deutschen in konfrontativer Darstellung*. Linguistische Studien, Reihe A, Nr. 85, Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, 162 p. (dua eldono 1982).

(<Pri kompara vortfarado de la germana kaj Esperanto, mallongigita kaj redaktita versio de la doktora disertaĵo el la jaro 1975>)

—(1982): *Esperanto und Wissenschaft. Zur Plansprachenproblematik*. Berlin: Kulturbund der DDR, 88 p. (dua eldono 1986)

(<Pri planlingvoj ĝenerale kaj aparte pri la apliko de Esperanto en scienco kaj tekniko>)

—(1985): *Internationale Plansprachen. Eine Einführung*. Berlin: Akademie-Verlag, 408 p.

(<Iom redaktita versio de la habilitacia disertaĵo pri planlingvoj, kun ĉ. 2000 bibliografiaj unuoj>)

—(1990, kun Till Dahlenburg): *Konversationsbuch Deutsch-Esperanto. Konversacia libro Germana-Esperanta*. Leipzig: Enzyklopädie-Verlag, 210 p. (dua eldono 1998, Vieno: IEMW).

—(1998): „Terminology Science and Planned Languages”. En: Oeser, Erhard / Galinski, Christian (1998, Red.): *Eugen Wüster (1898 – 1977). Leben und Werk – Ein österreichischer Pionier der Informationsgesellschaft. His Life and Work – An Austrian Pioneer of the Information Society*. Wien: TermNet, p. 133-168.

—(2003): *Interlingvistiko kaj esperantologio: vojoj al la faka literaturo*. (Esperanto Dokumentoj 39E). Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio, 40 p.

—(2006): *Interlinguistische Beiträge. Zum Wesen und zur Funktion von Plansprachen*. redaktis Sabine Fiedler. Frankfurt/Main: Peter Lang, 405 p.

(<Pri interlingvistiko, planlingvoj, Esperanto, esperantologio, bibliografioj. Kvazaŭ aktualigo kaj kompletigo al Blanke 1985>)

—(2007): *Esperanto kaj Socialismo? Pri la movado sur la “alia flanko”*. (Dua, reviziita eldono), Novjorko: Mondial, 2007, 64 p., kun ilustraĵoj

(<Pri la Esperanto-movado en la orientaj socialismaj landoj ĝis 1990>)

—(2008, kun Oleg Krasnikov): *Esperanto-dviženie: fragmenty istorii*. (Esperanto-movado: fragmentoj el la historio). Moskvo: Impeto, 2008, 214 p., kun ilustraĵoj

(<Pri la sovetia Esperanto-movado ĝis 1937, krome pri la germana laborista Esperanto-movado, enas ankaŭ rusa versio de Blanke 2007>)

## **Kelkaj redaktitaj antologioj:**

—(1986): *Socipolitikaj aspektoj de la Esperanto-movado*. Budapeŝto: Hungara Esperanto-Asocio, 228 p.

—(2009, kun Jürgen Scharnhorst): *Sprachenpolitik und Sprachkultur*. Frankfurt/Main: Peter Lang, 280 p., dua eldono  
(<Pri lingvo-politiko de eŭropaj lingvoj kaj de Esperanto>)

—(2010, kun Ulrich Lins): *La arto labori kune. Festlibro por Humphrey Tonkin*. Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio, 901 p., ĉ. 30 fotoj.  
(<Pli ol 100 tekstoj en la rubrikoj ‚lingvopolitiko‘, ‚interlingvistiko‘, ‚esperantologio‘, ‚historio‘, ‚movado kaj komunumo‘, ‚apliko kaj disvastigo‘, ‚literaturo‘, ‚strategio‘, ‚anekdotoj kaj rememoroj‘ [pri Tonkin]>)

## **Alirebla en la reto, inter alie (lastfoje rigardite 12.12.2013):**

— (1999): „Germana Societo Gesellschaft für Interlinguistik“. En: *Esperantologio – Esperanto Studies*, EES. 1999, n-ro 1, p. 38-47  
[<http://www2.math.uu.se/esperanto/blanke.pdf>]

—(1999): „Ĉu lingvopolitikon por Esperanto?“ En: Detlev Blanke/Roy McCoy/Osmo Buller, *Por aktiva lingvopolitiko*, Rotterdam: UEA], p. 61-68.  
[<http://www.uea.org/dokumentoj/lps/blanke.html>]

—(2003): „Interlinguistics and Esperanto studies. Paths to the scholarly literature.“ En: *Language Problems & Language Planning* 27 (2003)2, p. 155-192.  
[<http://www.interlinguistik-gil.de/scholit.html>]

—(2003): Internationale Plansprachen – Möglichkeiten und Grenzen. (Vortrag im Europäischen Parlament, 6. Mai 2003, Kolloquium „What language policies for a multilingual European Union?“)  
(<Internaciaj planlingvoj – ebloj kaj limoj, prelego kadre de simpozio en la Eŭropa Parlamento, 6.5.2003; ekzistas nur en la reto!>)  
[[http://www.europe-citizen.net/documents\\_symposium/plansprachen\\_europa.rtf](http://www.europe-citizen.net/documents_symposium/plansprachen_europa.rtf)]

—(2009): „Causes of the relative success of Esperanto“. En: *Language Problems & Language Planning* 33(2009)3, p. 251-266.  
(<Kialoj de la relativa sukceso de Esperanto>)  
[<http://www.ikso.net/tmp/Blanke2009.pdf>]

—(2011): Ĉu „Nitobe-Raporton“ por Eŭropa Unio? Ni havu oficialan EU-dokumenton!  
En: *Eŭropa Bulteno 108* (Septembro 2011, p. 9-11).  
[<http://www.europa.eu/eo/documentloader.php?id=179&filename=eb-108-09-2011.pdf>]

**Krome alireblas jenaj tekstoj en [www.interlinguistik-gil.de](http://www.interlinguistik-gil.de)**

→ Tagungsakten, serĉu la numeron de la volumo):

Vol. 3 (1998): „Wilhelm Ostwald, Ido und die Interlinguistik“  
(<Wilhelm Ostwald, Ido kaj la interlingvistiko>)

Vol. 5 (1999): „Plansprachliche Wörterbücher“  
(<Planlingvaj vortaroj>)

Vol. 6 (2001): „Plansprachen und europäische Sprachenpolitik“  
(<Planlingvoj kaj eŭropa lingvo-politiko>)

Vol. 10 (2003): „Eugen Wüster und die Interlinguistik – Auswahlbibliographie“  
(<Eugen Wüster kaj la interlingvistiko – selekta bibliografio>)

„Terminology Science and Planned Languages“  
(<Pri la rilatoj inter terminologio-scienco kaj planlingvoj, aparte en la verko de Eugen Wüster>)

Vol. 12 (2005): „Artur Bormann und die ‚Gesellschaft für Internationale Sprache e.V.‘ „  
(<Artur Bormann kaj la Societo por Internacia Lingvo>)

Vol. 13 (2006): „Sprachenpolitische Aspekte internationaler Plansprachen – Unter besonderer Berücksichtigung des Esperanto“.  
(<Lingvopolitikaj aspektoj de internaciaj planlingvoj – kun aparta konsidero de Esperanto>)

Vol. 15 (2008): „Probleme plansprachlicher Bibliotheken und Archive“.  
(<Problemoj de planlingvaj bibliotekoj kaj arkivoj>)

Vol. 17 (2010): „Georg Friedrich Meier (1919-1992) und seine Rolle bei der Entwicklung der Interlinguistik in der DDR“  
(<Georg Friedrich Meier (1919-1992) kaj lia rolo ĉe la evoluigo de interlingvistiko en GDR>)

Vol. 18 (2011): „20 Jahre Gesellschaft für Interlinguistik e.V. – Ergebnisse und Probleme“  
(<20 jaroj Societo pri Interlingvistiko – rezultoj kaj problemoj>)

Vol. 19 (2012), kun Wera Blanke: „Fachsprachliche Kommunikation in Esperanto“  
(<Faklingva komunikado en Esperanto>)

**Detala bibliografio de la verkoj (ĝis 2000):**

Becker, Ulrich (2011, Red. ): Interlingvistiko kaj Esperantologio. Bibliografio de la publikaĵoj de Detlev Blanke. Kun dulingvaj enkondukoj kaj indeksoj. Interlinguistik und Esperantologie. Bibliographie der Veröffentlichungen von Detlev Blanke. Mit Einführungen und Registern in Deutsch und Esperanto. New York: Mondial, 234 p. (Foto).